'Tis said that the ghost town kids could brush up on their English—one opinion is that comic books are to blame—

THE NEW CANADIAN

An Independent Weekly for Canadians of Japanese Origin

Lack of mechanical facilities and stewing over the deluxe holiday number explains the smaller size this week.

Vol. VII, No. 8. | 10c per copy | KASLO, B. C. | 40c per month | Saturday, December 18, 194[illegible]

Leave It To Ottawa Feel Slocan Merchants--Favour Dispersal

Case Of Canadian-born Different Says Board Of Trade—B. C. Must Take Share

NELSON, B. C.—It is essential that within democratic boundaries Canadian-born Japanese should not become a minority group with a persecution complex, the Slocan City Board of Trade has declared in a letter to the Nelson Board.

Their letter, in reply to representations from the Nelson group, said that final disposition of Japanese in Canada is a question for the Dominion Government. Possibly a decision has already been made, it added, but if so it would be unwise to make this known at this time.

The Slocan Board felt that many Japanese nationals desired to return to Japan after the war. Those who wished to remain in Canada should be required to show beyond doubt that they had been good citizens. But the problem of Canadian-born Japanese was different.

Slocan felt that it would be well to remind the Dominion Government in regard to the removal of the Japanese from the Kootenay, but contended that B. C. could not send them to other provinces unless it was willing to accept its share.

Dispersal appeared to be a good policy as it would break up racial groups.

The Slocan Board stressed that use of the English language should be insisted upon. A copy of their letter is to go to the Nelson Rehabilitation Committee.

NEWS-REEL

May Lift Restrictions

GRAND FORKS, B. C.—Consideration is being given by the Grand Forks City council to lift existing restrictions on the employment of Japanese Canada within the city limits, the Grand Forks Gazette reported last week.

"As far as can be gathered at the moment," said the Gazette, "the types of work (open to Japanese within the city) will be domestic servants and possibly farm labor may be allowed entry to the city for the purpose of cleaning seed and grading produce.

"Permission to work in the city would be secured under permit issued by the city council, with the agreement of the B. C. Security Commission."

* * *

Notes Tashme "Fading"

TORONTO.—Daily papers here noted with interest the "disappearance" of twenty Nisei from Tashme camp, prior to the arrival of a Selective Service officer due to issue them instructions to proceed to northern Ontario woods operations. Said the Globe and Mail, "20 B. C. Japs Fade From Work Camp." The Daily Star noted: "Due for Bush Work 20 B. C. Japs Vanish," and the Telegram, "20 Young Japs 'Fade' Ere Departure For Bush."

* * *

Nanaimo Against Japanese

NANAIMO, B. C.—The annual convention of district "A" of the Farmers Institutes of British Columbia meeting here has adopted a resolution urging repatriation of Japanese before the end of the war.

The motion urged the provincial government to petition the Dominion Government to repatriate Japanese before peace to ensure that they will not return to farming in Canada where, it was contended, they competed to the detriment of the white farmer in the past.

Wire Says Repatriates Arrived Safely

VANCOUVER.—Safe arrival of repatriates from Canada to Japan on board the Teia Maru was announced in messages cabled through the Canadian Red Cross Society from Geneva on behalf of the Japanese Red Cross Society, George C. Collins, Commissioner of Japanese placement has advised The New Canadian.

Messages were sent by T. Takahashi to Tashme friends and R. Kita to Christina Lake, with requests that the information be sent to other camps.

The cabled message said: "Japanese Red Cross request transmit Mukai Gorosuke Tashme Hope Takahashi arrived we all well best regards to all Mukai and Ota Seitaro, Kimura Kishizo, Alpine Inn Cascade safely arrived best regards to Ode Hamagami Shimada and others kindly report this to Yabu Ryutaro Kita, Ode Takejiro Alpine Inn Cascade all arrived healthy kindly report this message to all other camps details letters."

SEEK NISEI MEN FOR PRINCE GEORGE LOGGING CAMPS

KASLO.—Northern interior operators have been busy in recruiting loggers and millmen from Revelstoke road camps and interior housing settlements for the past weeks to take jobs offered in operations in the spruce belt area around Prince George, B. C.

Representatives have visited the camps and towns including Tashme, Slocan and Kaslo, seeking single men particularly for woods operations at the present.

They included R. McGillvary, C. T. Clair, S. Kobuke and Yoshiaki Sato, representing companies operating at Giscome, Hansard, Penny and Sinclair Mills, all points operating near Prince George, along the Canadian National northern line.

At the present time some fifty Japanese loggers are employed throughout the district, most of whom were recruited some time ago from Blue River camps.

The representatives said they had secured a small number of workers form the Revelstoke camps, but were hopeful that many more would sign up from the Slocan Valley.

About 100 men in all are being sought.

60c PER HOUR

Wages are set by government order at a minimum of 60c per hour plus cost-of-living bonus, Yoshiaki "Sunshine" Sato told The New Canadian. Prevailing wages are paid to all labor, and Japanese will be provided the same accomodation supplied Occidental workers. Logging operations continue for eleven months of the year, with spruce lumber being the principal product.

"It's a great country, with a great future for anybody," Mr. Sato emphasized in a lyrical description of the advantages of Northern B. C. Shortage of labor this year has

Fuelwood Operations Curtailed at Kaslo

KASLO, B. C. — Production of fuelwood for coastal British Columbia and other markets has reached the point where it has been found necessary to suspend cutting operations on the project being carried out here by a contract crew of Japanese workers under the supervision of the Security Commission and government fuel controller.

Production has been going on steadily here for the past several months, the cordwood being cut by a contract crew, hauled to loading points by the Security Commission, and shipped by rail chiefly to coastal cities.

Woods operations are being reorganized to make use of available machinery in producing logs for needed lumber production. It is understood that this logging will be carried out chiefly by a contract crew composed of unmarried youths and young men in the town.

Recent Achievement Tests Note English Study Basic Problem

Supervisor Declares Greater Emphasis To Be Placed On Language In Coming Curricula

KASLO, B. C.—A poor command of the English language is the basic retarding factor in the general educational level of Canadian-born Japanese children, Hide A. Hyodo, school director for interior towns, told The New Canadian this week.

Commenting upon results shown in recent achievement tests held in all the schools, she said an average standing had been recorded. The dominant importance of the English language in the tests, however, had shown an unmistakable depressing effect upon the achievement quotients scored by the majority of the pupils.

Knowledge and understanding of the English language were involved to a greater or less degree in five out of six tests used in determining the Stanford achievement quotients.

Greater stress is likely to be placed upon this subject, particularly upon its oral aspects, in the curricula of the schools for the ensuing months of the current school term, Miss Hyodo said.

ACHIEVEMENT SCORES

Achievement quotients scored by individual pupils will be used as a basis for promotions or retardations throughout the eight schools administered by the Security Commission.

This shuffling is due to go into effect after Christmas holidays, and aims at bringing all the schools into comparable progress levels so that regular grade promotions may take place next June.

Arthur Anstey, former vice-principal of the Vancouver Normal School, and who came out of retirement to do special duties for the education work of the Commission, will be in charge of this program.

An increasingly serious problem is also being faced in the schools through the loss of teachers going eastward in the relocation program, Miss Hyodo said.

Thus far, the schools have been able to find substitutes and make adjustments, but greater difficulties are expected to be met in this connection.

been caused particularly by a check placed on the flow of men from the prairies, and by government orders requiring former coal miners to return to the coal mines.

Interior Centre Notice Confirms Ban Lifting

KASLO, B. C.—Confirmation of last week's report on the lifting of the ban on Japanese single males taking B. C. jobs was made this week when the following notice appeared in interior centre bulletin boards over the signature of the respective supervisors.

Said the notice: "Pending completion of the necessary details relative to issuing directional orders to accept employment under National Selective Service regulations, single male Japanese may avail themselves of employment opportunities in British Columbia logging camps and sawmills in non-restricted areas or in other essential industry in Eastern Canada.

"Those who have not already selected positions for themselves can be sent to Toronto or Montreal and our placement officers will have them placed through the Selective Service in the area."

A warning concluded the notice as it said: "The Department of Labour has given you this privilege for a short time only and you should therefore take immediate advantage before compulsory employment under National Selective Service regulations removes the right of free choice of employment."

First Niseiette WAC

CHICAGO.—First Nisei American girl to be inducted into the Women's Army Corps is 20-year old Iris Watanabe, who was formally enlisted on December 7, after visiting her parents in Denver. Acceptance of Japanese American volunteers into the women's corps was authorized last September.

Christmas Concerts, Holiday In Offing As School Doors Shut

KASLO, B. C. — The splatter of snowballs, shrieks of laughter and impromptu snatches of Christmas carols rent the interior town air as evacuee kids tumbled out of school to enjoy the beginning of a 16-day year-end holiday, Friday Dec. 17.

They have been imbued with the Christmas spirit even earlier than their older brothers and sisters with constant practise of Christmas plays and songs for the past month in preparation for their respective school concerts. [illegible] and [illegible] ing are in store for [illegible] they [illegible] the days [illegible] down the [illegible] chimneys.

Weeks of practice and adding of not a few grey hairs to the brunette thatches of the schoolmarms have resulted in school Christmas concerts held or to be held in every centre.

Kaslo Kootenay Lake [illegible] concert Friday afternoon and evening, Dec. 17 at the [illegible] Hall.

[illegible]

Tashme's primary grades are to hold a concert at the Hope settlement. Bayfarm's concert will be presented at the Orange Hall Dec. 20-22.

New Denver Bosun Hall will be the scene of that settlement school's Christmas show on Dec. 20, 21.

Sandon public school will hold a party at the Union Hall on Christmas Eve. Lemon Creek will also forego its concert because one was held on Halloween and a party will be held instead.

Rosebery will present its concert at the school hall on Dec. 22.

Sugar Beeters Relieve Manpower Shortage In Alberta Woods

LETHBRIDGE, Alta.—About two hundred Alberta [illegible] farmers have now been placed in woods and sawmill operations in Alberta, helping to relieve the acute manpower shortage in that industry. They will stay on the job all winter until about next May when they will return again the [illegible] vital farm production.

Thus far some thirty men have taken jobs in mills at Mcleod, just west of Lethbridge. A similar number have returned to Burmis, in the foothills of the Rockies. Rocky Mountain House, midway between Calgary and Edmonton has claimed 25, while far to the north, 80 men have gone to work in the spruce woods of the Lesser Slave Lake area.

Valuable Property Offered For Sale

VANCOUVER.—What is probably the most valuable block of land owned by Japanese on the Pacific Coast was offered for sale by tender this week. It is the choice residential block situated near McDonald Street and Quesnel Drive, noted for the view it affords of Vancouver City.

Acquired years before the city grew to its present size, the land was mortgaged in 1914 to the Japan and Canada Trust Savings Co. "Such interest as is vested in the Custodian" is offered for sale, subject to the right to "cancel every accepted offer" and without "any warranty whatsoever."

American Civil Liberties Union

Moot New Exclusion Legality Test Case

LOS ANGELES. — A case in the federal courts to test the right of the military to continue to exclude from the west coast military area a loyal Japanese American solely because of race has been authorized by the American Civil Liberties Union, reports the Pacific Citizen.

The ACLU has authorized the case following the completion of the process of separating Japanese Americans held to be disloyal from the loyal.

Japanese American soldiers in uniform are the only persons of Japanese ancestry allowed to enter the evacuated zone at the present time.

It was reported that the selection of the test case and the time and place of bringing it have been referred by the ACLU to its Southern California counsel, A. L. Wirin, who is also special counsel for the Japanese American Citizens League.

The ACLU official publication says: "Both organizations, joined in the previous test cases in the United States Supreme Court which upheld the right of the military to enforce curfew rules against Japanese Americans, and by implications sustained their evacuation as an emergency measure to control sabotage and espionage.

"Counsel for the Union believe that the Supreme Court would not now sustain their continued exclusion in view of changed circumstances."

Nisei Pacific Vet Wants To Go Back

RIVERS, Ariz.—Interviewed over Phoenix station KOY recently, Staff Sergeant Kazuo Komoto, holder of a Purple Heart award and veteran of Guadalcanal and New Georgia said he wanted to get back on the job to help finish the war as soon as possible.

"I am going back to California after the war is over," Komoto said in the interview. "I realize that California sentiment is not favorable to Japanese. But after all, one of the reasons I'm fighting this war is to be able to live wherever I want."

ENFORCED SALE CONTINUES

Property Owners Review Situation

KASLO, B. C.—A review of developments in the Japanese Property Owners Association pending suit against the Dominion Government in respect to the forced sale of evacuee property was given in a public statement issued by Saburo Shinobu, Association secretary, this week.

An urgent request was made to the Custodian that pending the hearing of the case, sales of property be suspended, (as was announced in the New Canadian of October 30.)

However, the Custodian has not complied with the request, and has proceed with the liquidation. Many owners upon receiving notice of the sale of their property have sent letters and telegrams to the Association asking for advice.

In answer to these appeals, Mr. Shinobu's report said, the Association wishes to advise as follows:

(1) Sittings of the Exchequer Court, in which the case is to be heard, are held in Vancouver only once a year, in September. The next sitting of the Court, therefore, is not scheduled until September, 1944.

SPECIAL SESSION

Under special circumstances, requiring an immediate hearing, special sittings of the Exchequer Court may be called. It is hoped that a sitting might be held in Vancouver for the test case but if not, it is proposed to get a hearing in Ottawa. F. Drewe Pratt, Vancouver barrister, is at present looking into this matter on behalf of the Association solicitors, Norris and McLennan, and it is expected that some announcement in this regard will shortly be made.

(2) Since the suit against the Government depends upon whether the enforced sale is constitutional or not, if the Court decides in favor of the Association, all sales and transactions completed by the Custodian will be invalidated.

If the right of the Government to order the sale is upheld, then such sales will hold good, unless the Association can carry an appeal to the Supreme Court and secures a reversal of the decision.

(3) In regard to what should be done by any owner receiving notice of the sale of his property, the Association solicitors advise that they wait until the test case hearing is determined, unless they wish personally to serve an injunction upon the Custodian and bring their individual cases to court in B. C.

Urges Plebiscite on Return to B. C. Coast

VICTORIA, B. C. — "Ottawa dispatches by Bruce Hutchison reporting that Canada would allow Japanese after the war to return to their former homes in British Columbia from other parts of the country where they are now held in internment camps" have brought forth a public statement from Sidney d' Esterre, president of the B. C. Immediate Action League, reports the Victoria Times.

"Mr. Hutchison's dispatch should arouse us to the fact that we as a province are unorganized to repel what doubtless even now is being organized and set in motion by the Japanese sympathizers throughout Canada," said d'Esterre, who came down from his Comox home to organize a campaign "to keep B. C. free from Japs forevermore."

"Let us demand a plebiscite for the people of B. C. only, with the simple question, 'Do you vote for the retention of, or repatriation of all Japs?'"

Flu Death Toll Mounts In Eastern Canada

(Fear of a flu epidemic spread throughout the world this last month with reports daily of deaths in many large cities resulting from the ailment.)

LONDON, Eng. — Influenza deaths reached a six-year high when 709 persons succumbed to the disease in 126 major towns in England and Wales.

WINNIPEG, Man.—City health officials announced that influenza caused the death of four people in Winnipeg last week.

MONTREAL, P. Q. — Twenty-two deaths have occurred in Montreal during the past week, due directly to influenza or from pneumonia resulting from an attack of influenza, said Dr. Adelard Groulx, director of the city health department.

TORONTO, Ont. — Five persons were dead from flu in two of Ontario's most heavily populated districts and scores of others were reported ill, of the ailment.

Hospitals were full at London and the ailment was also reported widespread at Guelph and Woodstock.

A MAIL ORDER SERVICE

MEN'S WORK CLOTHING

2½ lb. Wool Work Socks	Pr.	.50c
4½ lb. Wool Work Socks	pr.	85c
Flannel Shirts, Navy	ea.	$3.40
Caribou Brand Shirts, Khaki	ea.	$1.85
Heavy Wool Pants, Black	pr.	8.50
Heavy Drainc Pants, Black	pr.	2.50
Dry-back Coats	ea.	6.00
Dry-back Pants	pr.	5.45

MEN'S TWO-PIECE UNDERWEAR

Penman's 95	pr.	$5.50
Penman's 71		2.50
Stanfield's AC		4.50
Stanfield's 3200		3.50
Stanfield's 1700		3.00

Shipping charges will be paid by us on the above goods.

Soya Beans	per 100 lbs.	$8.00
Salted Herrings	25 lbs.	3.75
	50 lbs.	6.25
Salted Salmon	50 lbs.	9.25
	100 lbs.	18.50

Prices on Beans, Herrings and Salmon are F. O. B. Vancouver. Shipping charges extra

△メールオーダーを御利用下さい……

◉男子用仕事着 ▲ウールンソックス(五五仙、八五仙) ▲フランネルシャツ(ネビー)三弗四〇仙 ▲カリブー(カーキー)二弗八五仙 ▲ウールパンツ(ブラック)八弗五〇仙 ▲デニムパンツヘラヌクー二弗五〇仙 ▲ドライバックコート六弗 ▲ドライパンツパシャツ五弗四五仙 ◉男子用ツーピース(アンダーウエーヤ) ▲ペンマンス九五 五弗五〇仙 ▲同七一 二弗五〇仙 ▲スタンフィールドエーシー 四弗五〇仙 ▲同三二〇〇 三弗五〇仙 ▲同一七〇〇 三弗(送料は當店持ち) ●大豆百斤八弗 ●鰊ヘシン廿五斤三弗七五仙 五十斤六弗二五仙 ●塩鮭五十斤九弗二五仙、百斤十八弗五〇仙

上は晩市渡値段(送料は別に入用)

晩市パウエル街三〇九 舞川商店

T. MAIKAWA STORES LTD.

309 Powell St. Vancouver, B. C.

(Operated by the Custodian under control of F. S. Ross & Sons)

Slocan Committees Elected For New Term

SLOCAN, B. C. — Committees to take charge of community activities for the coming year in the three Slocan evacuee settlements were chosen last month. With the inclusion of several names who have seen considerable experience in public service among the Japanese in the new executives, it is thought that activities in the coming term will show an added zest.

Popoff executive—K. Ido, president; M. Terakita, vice-president; K. Goto, chairman; E. Kamikawaji, vice-chairman; I. Kawajiri, secretary; M. Yano, assistant-secretary; K. Aoyama, treasurer; and I. Matsushita, auditor.

Bayfarm—T. Namba, president; K. Shimizu, vice-president; M. Shibini, chairman; M. Harada, vice-chairman; K. Edamura, S. Kubota, treasurers; S. Watanabe, T. Uyeda, R. Takasaki, auditors; T. Takenaka, secretary.

Slocan City—Y. Shimazaki, president; T. Inozaki, vice-president; J. Togawa, treasurer; T. Yamamoto, S. Ibuki, secretary; K. Shikatani, chairman; S. Maeba, vice-chairman; J. Matsumoto, S. Sakai, T. Uyeda, auditors; S. Kozai, educational convenor; H. Sunahara, agricultural convenor; and M. Fukuda, fire crew.

P. T. A. Executive Chosen In Kaslo

KASLO, B. C. — Kosaburo Shimizu was re-elected president of the Kootenay Lake (Kaslo) School Parent-Teachers Association at the second regular general meeting held Friday December 10.

A review of the past year's activities was given with reports by secretary Mrs. K. Tanaka, treasurer Y. Nakagawa, and school principal Molly Fujita.

Members of the executive for the coming term will be: K. Shimizu, president; Y. Nakagawa, vice-president; Mrs. K. Tanaka, secretary; C. Furukawa, treasurer; H. Konno, K. Maruyama, Y. Kanda, auditors; T. Umezuki, T. Shinozaki, H. Taira, Y. Uyeda, executive members.

The parents have decided to contribute to a fund for buying Christmas presents for the staff of the Kootenay Lake School.

Personal Notes

NUPTIAL VOWS

The marriage took place in Kelowna, B. C. on December 2, of Emi, first daughter of Mr. and Mrs. E. Uyeyama to Mr. Benichi Uyeda, eldest son of Mrs. Tome Uyeda. Baishakunins were Mr. K. Nakano and Mr. R. Buto.

An engagement of particular interest—both geographical and personal—has been announced in Calgary, Alta., where a ceremony held at the home of Mr. and Mrs. S. Kuwahara brought together the bride-elect, Miss Hanako Hori of Regina and Mr. Sansuke Uchigata of Hamilton. The bride-elect is the second daughter of Mr. and Mrs. Jenya Hori now of Slocan and formerly of Vancouver.

BLESSED EVENTS

To Mr. and Mrs. Masayoshi Namba of Sasidon, on December 2, a baby girl. Both mother and daughter doing well.

JENZABURO SHIMODA

There passed away at the Slocan City Hospital, Jenzaburo Shimoda, of Slocan, on November 26. Final rites were held November 28 at the Oddfellows Hall followed by cremation at New Denver.

FUKU NAKAHAMA

The death occured at Raymond, Alta., of Fuku Nakahama, wife of Kusuwaten Nakahama, on November 30. She passed away at home after a lingering illness.

JIHEI YAMABE

Injuries sustained in an accident in an accident November 20 proved fatal to Jihei Yamabe, formerly of Vancouver, who passed away on December 4 at the Taber Municipal Hospital, Taber, Alta.

THANKS FOR DONATION

THE NEW CANADIAN wishes to acknowledge with gratitude the donations received from Mr. Nisuke Nakamoto of Hamilton and Mr. Saichi of Rogers, Spruceville, B. C.

Round the Interior Towns...

Large Crowd Flocks to Slocan Arts Exhibit

SLOCAN, B. C.—Slocan's Fine Arts and Handicraft Club held its second show at the Bayfarm School last month. This display enjoyed even more popularity than the first successful show held in October.

More than three thousand visitors, both Japanese and local residents, crowded the hall in viewing the over 300 exhibits. Among these were oil paintings, water colours, handicraft, and Japanese flower arrangements.

A special feature was the showing of 60 pots of chrysanthemums grown by the members of the Lemon Creek Kokonoye Kai. The Club would like to express their gratitude to the Kokonoye Kai for sending their much-appreciated exhibit of mums to the Bayfarm show.

Kaslo Hospital Benefit Dance and Prize Draw Proves Great Success

KASLO, B. C. — "A gigantic success" was the verdict of the crowd attending the Kaslo Y. P. A.—sponsored Christmas Cheer dance held for the benefit of the patients in the local hospital.

A feature of the evening was the prize draw in which lucky winners claimed such prizes as cash vouchers at local stores, wall brackets, a permanent wave, gift sets, a subscription to the New Canadian, etc., which were donated by local merchants and businesses.

The sponsors have realized their objective and are thankful to the many generous supporters.

Concert, Display Mark Popoff School Opening

SLOCAN, B. C.—Formal opening of the Popoff Riverview public school was held Friday, December 17 with a school Christmas concert and a show by the Slocan Fine Arts Club.

A large crowd attended the ceremonies and enjoyed the show, part of which was art and handicraft made by evacuee children from all over the Valley. The display will be open to the public, Dec. 18 and 19.

The newly-elected Popoff P. T. A. executive are: T. Murakami, advisor; I. Matsushita, president; J. Kinoshita, secretary; Mrs. T. Abe, treasurer; K. Tsumura, E. Kamikawaji, Mrs. T. Okino, auditors; and Mrs. K. Nishioka, Mrs. S. Homma, Mrs. M. Omoto, executive members.

New Denver Japanese Have License Trouble

NELSON, B. C.—Three New Denver Japanese working as truck drivers on the New Denver fuelwood project were fined the total of $60 by Stipendiary Magistrate W. Irvine for violations of the Motor Vehicle Act last week.

The three charges resulted from a patrol by the Highway Patrol in a checkup of trucks in the vicinity of Rosebery.

One man was fined for failing to produce his driver's and chauffeur's license on demand and the other two were charged with using another's license and permitting another to use his license.

In each case, it is reported, the men had licenses of their own but did not have them on their person.

Stardust 'n' Stuff

with estrellita

"WHITE CHRISTMAS"

"I'M DREAMING OF A WHITE CHRISTMAS" .... I've always liked a white Christmas best. Somehow it doesn't seem right if the ground isn't covered with a glittering blanket of white. I wonder what it is like in the south where it is like summer on December 25? I don't think I'd like it, would you?

"JUST LIKE THE ONES I USED TO KNOW" .... Remember the Christmas we had a few years ago? The crowd came over to the house after dinner. How we laughed and joked together. We gave silly little gifts to each other, nothing much, but it was fun. The fireplace was roaring, we popped corn, ate nuts and candy and sang Christmas carols. After, we rolled up the rug, got out the records and danced and danced till the wee small hours of the morning. Those were the days....

"WHERE THE TREE TOPS GLISTEN" .... The snow was falling gently, covering the tall pines and the graceful cedars with a lacy blanket of snow. The lights from the Christmas trees all down the street, shone on the newly fallen snow, making patterns in red, yellow and blue.

"AND CHILDREN LISTEN TO HEAR SLEIGH BELLS IN THE SNOW" .... All the little tots in the neighbourhood were out playing till dark. They screamed and shouted with delight as they whizzed down the deep hill, trying out their new sleighs Santa brought.

The night before, we went on a sleigh ride. Remember? Everyone was bundled up as the wind was biting cold. We hired a sleigh and took a jaunt along the country. On the way home we stopped in at Tosh's house for coffee and sandwiches. Mum, it tasted good!

"I'M DREAMING OF A WHITE CHRISTMAS" .... Looks like we'll get it this year, if the snow keeps up. I don't suppose this Christmas will be like the old ones though. A lot has happened in the last couple of years. Things we never dreamt would happen.

"WITH EVERY CHRISTMAS CARD I WRITE" .... I have a lot of cards to send this year. Everyone is scattered so. Bob is in a road camp, Tosh is a sugar beeter in Alberta, Jean is in one of the interior towns in B. C., Bill, Tom, Eiko and Aki in the east .... I hope they all have a White Christmas and think of the good times we had together.

"MAY YOUR DAYS BE MERRY AND BRIGHT" .... Happy New Year, everybody. May the coming year bring you all much joy and happiness. And may you have the best of luck in 1944!

"AND MAY ALL YOUR CHRISTMASES BE WHITE" .... Merry Christmas! Only a week left now. Hope it is one of the best you've ever had and that Santa brings you everything you ask!

Dear Santa Claus.....

I really have surprised myself
By being good all year.
If you will bring me what I ask
You'll truly be a dear.

I've tried to keep my list quite small
As things are hard to get;
The following are the modest few
On which my heart is set.

A "Peggy Parker" pullover
Would be an excellent start,
And then some topless, heelless shoes
To wear just as a lark.

**A bottle of perfume rich and rare
At sixty dollars per gram,
A good ten pounds I'd like to lose
Plus a little more if I can.**

Next, dear Santa, I would like
A fifteen dollar cake,
A song for me by Frankie S.
You know, he's quite the rage.

I'd love a crocheted evening shawl
In wool of purest white,
A darling fair-haired little doll
Would be my heart's delight.

And Oh! someone handsome, tall and dark
I simply would adore!
And one thing more, oh Santa dear,

**With New Year's eve in sight—
Please let me dance till six a.m.
To start the year out right.**

**With all my love,
Estrellita.**

英語を思ふやうに使ひこなせぬため 日系學童は學業の進歩を妨げられる

インテリアタウン各地學校のクリスマス・コンサート

（カスロー發）インテリアタウンの各學校生徒に對して標準試驗を行ひ同じ能力のある者を同じクラスにといふ風に學級の編成がへを行ふことになつてゐることは既報の如くだが右の試驗結果に關連してインテリアタウン學校監督のミスホッグは「日系兒童は英語を充分に使ひこなせないところから一般的な學業の進歩を大いに妨げられてゐる。試驗の結果先づ普通の標準に達してゐるとは見られるものの、多くの生徒たちは英語を充分に理解せぬため試驗の成績が落ちるといふ傾向が見られるのである」とて日系學童が一段と英語をつかひこなせるやうになる必要があることを指摘してゐる。又日系人內轉住プログラムに從つて教師も東行するものがあるため教師の缺員をつげて居り是れまでのところでは何うにか補つてゐるものの此の問題は今後一層困難となるだらうと見られてゐる。

日本に無事着きの電報來たる

（晩香坡發）日米加の非戰鬪員交換船グリプスホルム號で出發し邦人のポートサバ館に於て日本側から差向けた交換船帝亞丸に乘りかへて日本に向つた人々は無事に到着したと日本の赤十字社から國際赤十字社を通じてカナダの赤十字社に電報が屆いた旨日本人轉住局長のコリンス氏から發表されてゐる。電報は高橋鶴一氏からタシメの友人へと、野多鑑太郎氏からスチナレーキの友人へ宛て發したものである。

ポプオフでは開校祝賀をかねて

（スローカン通信）ポプオフのリツアー・ダユー校では十二月十七日クリスマス祝賀とコンサートを兼ねて開校祝賀會を開催する事になつたが當日は祝賀記念に學童成績品の展覧會、技藝協會の作品展覧會、各移動地日系學校から出品の展覧作品展覧會等をも開催し十八、十九兩日に一般に公開する豫定である。尚ポプオフ校の父兄教師會役員は次の通り決定。▲顧問村上太郎▲委員長松下一郎▲理事木下善一▲議長常山小四郎▲會計阿部とも子▲監査役津村榮太郎、上川路榮二、沖野タマヨ▲委員西岡小菊、本間スエノ、尾本ミツ

カズロー校の父母教師會總會

（カズロー發）クートネーレーキスクールの父兄教師會では十一月十日第二回定期總會を開催、清水會長の挨拶と詞會によつて藤田校長の學務報告、田中幹事の會務報告、中川會計の會計報告があり、會則修正と諸問題の討議があつて役員を改選、ついで互選により次の如く役割をきめた。

會長清水小三郎△副會長中川義治△幹事田中きよゑ△會計古川忠三△監査役、今野秀雄、丸山喜一、神田良雄△評議員、梅月高市、篠崎虎之亮、平廣治、上田米蔵

尚學校の方は十二月十七日の午後と夜にコンサートを催してクリスマス・パーテーに入るが父母教師會では學童の保護者からコレクションを行つて教師と學童にクリスマスプレゼントを贈る事になつた

スロカンの技藝協會盛ん

（スローカン通信）スローカン技藝協會が組織され十月中旬第一回展覧會がベーファーム校で開かれたのは既報の通りだが引續き十一月中旬第二回展覧會が同所で開かれた。陳列品は洋畫、日本畫、書、各種手工藝品、生花の外に特にレモンクリーキ九重會員の菊花六十鉢があり、出品數三百點に上る豐富さで三千人の日白參觀者を數へ多大の成果をおさめた。十二月中旬にはポプオフ開校式援助のため同地で第三回展が開かれるが更に新しい同人も多數加はり發展が期待されてゐる。尚協會では第二回展に當りレモンクリーキ九重會の好意並に同會幹部の援助に感謝してゐる。

委員會改選

スローカン三地區で

（スローカン通信）スローカン三地區の日本人委員會では十一月末に役員の改選を行ひ次の如く決定した爲團體運營に經驗ある新しい顏ぶれも見られ手腕發揮を一般から期待されてゐる。

▲ボプオフ——△會長井手作△副會長寺北正男△議長後藤喜久治△副議長上川路榮二△幹事川尻岩一△副幹事矢野正行△會計青山小四郎△監査役松下一郎

▲ベイファーム——△會長難波豐登△副會長清水龜吉△議長濱見正義△副議長原田益蔵△會計技村勘一郎、濱田才之助△監査役渡邊槍二郎、上田時之助、高橋万松△幹事竹中德三郎

▲スローカンシテー——△委員長島崎勇次△副委員長磯崎豐三△會計外川二郎△幹事山本武、伊吹末太郎△議長鹿谷政次郎△副議長前波新三△監査役松本市十郎、酒井新吉、上山權吉△教育部長小川新九郎△農業部長春原順一△消防部長福田峯義

中（元）清曹長

モントリオールで勉學中

オンタリオ州ハミルトンに移住してゐる中元仁助氏（元晩香坡在住）の長男清（ジャック）君（二二）はかねて工兵伍長としてカナダ軍に參加出征して其の後曹長に進み活躍中病氣にかゝり昨年十一月上旬歸還と同時に除隊となり除隊後モントリオールに於て新聞科勉學中のところ今回卒業してジョーナリスのデプロマーを得て引續き勉學中である。

定住へ向ひつゝある證左

——平原州の生活方法を色々ご研究

アルバータ州マクレオドにて 藤田生

私達もアルバータに移住して早も二年目の正月を迎へることになつた。今迄ではアルバータの氣候にもなれ特に今年は暖かいので心から落ち着いたやうな氣がする。日本人も大分腰が落着つたやうで此の冬は大抵の者が働きに出てゐる、七十歲近い老人までが山にキャンプに働きに出かけてゐる。私も子供等にせかされてマクラウドから三十哩奧のジョンソン・ブラザースのミルに來た。此の館村は四ヶ所にミルとポギンキャンプを持つてゐて第一には今のところ三名の日本人は居ないが第二には二十五名、第三は私達のキャンプで小さなミルがある。目下のところ日本人は十人餘りであるが增加する事と見られる。第四にも日本人が二十餘名働いて居り、何れのキャンプでも日本人はよく働くのでジョンソン兄弟も喜んでゐる。貯金は一時間五十仙以上といふことになつてゐてミルの方は一千呎五十仙から五十五仙であり第三ミルは一日に一萬二、三千呎切るのでその給が五弗から六弗にはなる勘定である。山の方は千呎六弗だが大抵日給七、八弗になるぐらゐ切るといふ事である。

○

アルバータに移動して來た日本人が腰を落ちつけて來たことは前述の如くだが今春あたりからポテートや豆を作りはじめた者もありチキンを飼ふ事を色々と研究してゐる者もある。養鷄は氣候がピーシーと違ふところからチキンハウスの建て方などもピーシー流ではいけないらしい。それで人々はアルバータに於ける生活方法を種々研究して居り段々定住へと向ひつつあることが判る。

お互は日本を立つ時三年か五年したら歸るつもりで渡航して來たのでいつも腰掛け的で、ために三十年、四十年とカナダに居ても何物をも買はないといふやうな事になつたのであるが、初めから三十年五十年と居るつもりで目的を立ててゐたら互にもう少しは發展もし得てゐた事だらうと思ふ。アルバータには多數のメノナイトが居る。彼等は十五六年前に來た當初から永住するつもりで仕事にかゝつたのだから今では大きな百姓になつてゐる。八十エーカー、百エーカーといふ土地をもつて悠々日本人が働いてゐる所もある。しかし「今からでも決して遲くはない」子孫のために土臺をつくつてやれば彼等は立派にやつて行つてくれると思ふ。

タシメの山中新婚

（タシメ通信）十一月二十一日の晴朗晴れた日、私たち信徒が永い間求めてゐた祈りの場所を山中に與へられ多數の出席者があり東牧師を中心に兄弟姉妹から新婚ご夫婦に證言と感話があり和やかに[illegible]たうたひ持ち寄つた御馳走を共にいたゞき神の惠みを互に感謝して散會した。（エツチ・テー生）

新聞代未納者へ

ニューカナデアンの購讀料前金切れにつき御送金方の通知を出しましたが例年の通り御返事を下さらない方があります。本紙は愛讀者諸氏の御拂ひ下さる購讀料によつて經營を續けてゐるものであり且つ郵便條令により發送する新聞は購讀料完納のものである事を要求されて居り新聞用紙の入手も可なり困難な状態にありますので新聞代未納者に對する發送は御送金のあるまで中止する事に致します。引續き購讀御希望の方は滯納分と共に今後の前金を至急御送り下さるやう願ひ上げます。

ニューカナデアン

婚約と結婚

▲スローカンの堀井彌氏三女でレジャイナ市にて洋裁店を經營してゐる花子孃はハミルトン在住の内片新助氏と十一月廿九日キャルガリー市の桑原氏方で婚約式を擧行▲クローナの上田トメ氏長男榮一氏と上山英之助氏長女エミ孃は十二月二日結婚、媒酌は中野金藏、武道本藏両氏である。

出生

▲サンドンの難波正義氏夫人は十二月三日女兒分娩母子共健全

死亡

▲スローカンの下田善三郎氏は病氣にて同地病院に入院中十一月廿六日死去廿八日オドフエローズホールに於て葬儀執行ニューデンヴァーにて火葬した▲アルバータ州テーバーの山邊治平氏は十一月六日不慮の負傷で入院加療中だつたが十二月四日死去六日同地會同教會にて葬儀を執行した▲アルバータ州レイモンドの中濱彌松氏夫人フク氏は病氣中のところ十一月三十日自宅にて病死同地にて葬儀執行

本紙援助を感謝

▲ハミルトンの中元仁助氏▲ゴージャースの下井佐吉氏▲クエストサンランドの本多氏より夫々ニューカナデアン援助金を頂きましたことを紙上で深謝致します

ニユーカナデアン

妻 **フク** 儀豫て病氣中の處十一月三十日午[illegible]レーモンド自宅にて永眠致しました[illegible]生前中の御厚誼を深謝し[illegible]

十二月二日

夫 中濱[illegible]

長男 中濱[illegible]

外親族一同

本人 **山邊治平** 儀十一月六日不慮の負傷にて當地病院に入院加療中の處十二月四日[illegible]

十二月六日 アルバータ州テーバー

妻 山邊スズ

長男 [illegible]

次男 [illegible]

親戚 [illegible]

友人代表 [illegible]

夫 **善三郎** 儀永々病氣にて入院加療中の處十一月二十六日午後三時[illegible]死去十一月二十八日[illegible]ニユーデンバーに於て[illegible]執行致しました[illegible]

妻 下田キノ

息 [illegible]

親族代表 前原[illegible]

外友人一同

ビーシー北部の木材産業に更に百名募集

標準賃金は一時間最低六十仙で生活費ボーナス付き
アルバータ州では二百餘名が冬季中山林業に就働

（カズロー發）ビーシー州北部プリンスジョージ近在のスプルース森林地帶のロッグ山とソーミルでは現在五十餘名の日本人（主としてアルーリヴァー方面の道路キャンプから行つたもの）を雇傭してゐるが更に百餘名の日本人を雇ひたいと云ふのでギネコム、ハンナード、ペニー、シンクレアミルス等の會社ではチギリヴレー、クレーア、古武家元衛、佐藤芳朗の諸代表を過去二週間に亘りレヴェルストック方面の道路キャンプからタシメ、スローカン、カズロー等のインテリアタウンに派遣して人員募集をさせた。賃金は政府の規定によつて一時間最低六十仙に生活費ボーナス付であると佐藤「サンシャイン」氏は語つてゐる。何れにしても普通行はれてゐる賃金が支拂はれて日本人にも白人勞働者と同一の宿食が給與されるのであり、主としてスプルース材で一年十一ケ月は運轉するのである。今年北部ビーシーの木材産業に於て特に人員が不足してゐるのは數年前アルバータから人員の流れ込むのを阻止したのと炭坑働きの經驗ある者は炭坑の仕事に復歸することを命ぜられたからである。尙佐藤氏は「北部ビーシーは廣大な好い所で大きな將來がある」と語つてゐる。

（晩香坡發）ビーシー州インテリアのロギング經營者はタシメに居る日系二世百餘名を雇傭しようとしてゐる旨日本人轉住局長のコリンス氏は發表してゐる。ネルソン駐在のセレクチヴ・サーヴイス當局はタシメに趣きコミションの仕事を止めさせられた多數の日系青年雇傭につき交渉してゐる。

（レスブリツヂ發）アルバータに移住してゐる日本人二百餘名は此の多山やソーミルに働いて人力不足を助けてゐるが來春五月に農地仕事が始まるまで山林業に就働するのである。就働地はレスブリツヂの西方マクレオドのミルやロツキー山脈のジーミス、ロツキーマウンテンハウス、北方のスレーヴレーキ等である。

（グランドフオークス發）グランドフオークスの市會は「グランドフオークス市内に於て日本人が就働する事」を禁止してゐるのを解除する問題を先週考慮した旨ガゼツト紙は報じてゐる。「現在までのところ日本人にして市内で働くのは家庭働きだけであるが、鑛物の仕事をしに市内に入つてくる可能性がある」と云ふことである。

州内就働の特典は短時日だけ

二世と歸化人獨身者に對するビーシー州内就働禁止規定が解除された事は既報の如くであるが右に關して各インテリアタウンにはコミシヨンから次の如き告示が出てゐる

△セレクチヴサーヴイスによる就働の詳細なる取りきめを作るまで日系獨身者は非防衛地帶の木材産業に就働することが出來る。

△未だ就職口をきめてゐない者はセレクチヴサーヴイスを通してコミシヨンの就職斡旋係がトロント又はモントリオールの就働に仕向けることが出來る。

△前政府勞働者は右のごとき特典を短時日しか與へぬのだから自由なる就職選擇の特典が取り去られ、セレクチヴサーヴイスによつて強制的就働を命ぜられる前に直に自由就働の道をとるがよい。

カナダ生れの日系市民を

迫害される少數民族たらしめるな

（ネルソン發）デモクラチツクな國に於てカナダ生れの日系人を迫害される少數民族としてはならないとスローカン商業會議所はネルソン商業會議所へ宛てた手紙の中で言明してゐる。右はネルソン商業會議所が戰後に日本人をどう處置するかにつき決議した事に對し質問を求めたのに對する答へであつてスローカン商業會議所では日本人ナシヨナルの多くは戰後には日本へ歸る事を望んで居ると思ふがカナダに留まりたいと欲する者に對しては言ふまでもなく善良なる市民であつたと云ふ事を證示して貰はねばならぬ。しかしカナダ生れの日系市民の問題は右の人たちとは全然異るものであると考慮してゐる旨を述べ、クートネー地方から日本人を移動させることは政府によく考へておいて貰はねばならぬ事であるが、ビーシー州は他の諸州が日系人を受容れる事に協力してくれぬ限り日系人を他へ送り出す事は出來ぬとて「オタワ政府の日系人散在政策は人種的なグループを結成するのを阻止する上から好い方策である」と考へる旨を表明してゐる。而してスローカン商業會議所では日系人に英語を使ふことを極力勸告すべきであるとも主張して居り、右の手紙のコピーはネルソンの戰後再建委員會にも送る事になつてる。

「財産が賣れた」との通知を受けた場合何うすべきか

—裁判の場所ご期日は近日決定の筈—

（移動日本人財産權護協會信夫幹事發表）ビーシー沿岸にある移動日本人所有財産を強制賣却處分する政府の行動が違憲的なりや否やの點をエクスチエカーコートの裁斷に仰ぐ許可を得た事は十月三十日のニューカナディアン紙上に廣告した通りでありますが今回の起訴許可請願書中には裁判の判決を見るまでは強制賣却處分の行動を中止される様にとの請願も含まれて居つたにも拘らず政府はカストデアンをして依然として賣却を繼續せしめて居るのは遺憾であります。而して既にカストデアンより賣却處分の通知を受けたる土地所有者も相當の數に上つて居り夫等の人人から此の場合如何なる手續をとるべきやとて種々の如く照會の手紙或は電報に接してゐるので弦に紙上を借りて回答に代へる事といたします。

△エクスチエカー裁判はビーシー州に於ては毎年九月に晩市にて開廷されるので普通ならば次回の同コートは明年九月の筈でありますが、但し急を要する大事件であるので辯護士は特に臨時開廷の件を至急晩市にて特別開廷するか又は年中開廷されてゐるオタワの最高裁判所に廻すか何れかに決定させる様ブラツト辯護士をしてすでに運動中でありますから裁判の場所と期日とは近日中に決定し發表される事と期されて居ります。

△假に裁判の結果が我々の[illegible]今回の問合が合法的であるか否かの點をもつてエクスチエカーコートの判決が我等の勝訴となる場合は、所有者の承諾を得ずいで勝手に賣却された其のトランスアクションは無効となり、所有權は日本人所有者に[illegible]る事は勿論であります。若し訴訟が敗訴したならば[illegible]大[illegible]に上訴[illegible]の[illegible]る事[illegible]

[illegible]一般的に[illegible]エクスチエカーコートの開廷、判決を待つよう[illegible]ない様な場合に接しましたら[illegible]の役員會[illegible]氏の[illegible]次第であります。

米國の如く公正に

（晩香坡發）プロヴインス紙の投書欄にエツチ・ローガン大佐が日本人問題につき投書してゐるが内容の大略は次の通り。

「最近ゼー・フエル大佐がカナダに於ける日本人問題なる一文を寄書してゐたが夫れは所謂問題解決に對して何等の提言をなすものではない。フエル大佐は米國がこの問題を既に解決してゐる事を知らぬ者の如くであるが夫れは一言にして言へば日系米市民に全的市民權を認めて他の米人同等に彼等を取扱ふ事である。米國では日系市民を兵隊に入れてゐるが日系兵はカナダ兵と肩を併して良く戰つてゐる。それだけで充分である。本統を云へばこゝには日本人問題といふものはないのだ、問題は吾吾自身が口で言つてゐる事を正しく實行するといふ事である。協力團結といふのが進歩的人道的國家の目標であるのだが、人々が人種的偏見や差別や憎惡にとらはれてゐては夫れは達成し得ないのである。日系市民を憎惡してよい謂れはどこにもない。彼等の行爲は彼等を非難する白人よりも寧ろ立派であるのだ」

（ナナイモ發）ビーシー州農業者協會の「ユー」地方大會は戰爭の終る前に日本人を日本へ送り返せといふ決議を通過した。過去に於て日本人は白人農業者の大きな競爭相手だつたと云つてゐる。

フルーの死者續出

（ウイニペツグ發）先週中ウイニペツグ市内に八件のインフルエンザー患者があつた旨報告されて居り此のうち四名は死亡した。

（モントリオール發）十二月の初週にモントリオール市内でインフルエンザのため死亡した者が二十二名あり何れも幼兒か老年者だつたと市の衛生官は發表してゐる。

（英國ロンドン發）英國の大部份に於ける先週のインフルエンザによる死者數は七百九名に達し過去六ケ年來の高記錄を出した。

カズロー・レター

栁月　高市

「ニューカナデアン」の歡迎號に何か書かうと思ひペンをとりましたが筆がすゝみません。書きたいことは山々なのですが、それを書いても正解されることは未だ稀だしそれかと云つてお世辭は書けません。とにかく今は人々がどうやらヒステリカルで物事を正當に批判して貰へることは至つてむづかしいのです。ですから、斯うした時期には私のやうなものは、寧ろだまつてゐるに越したことはないと思つてゐます。

あなたがたは然ういふ風にかつしやる。さうして團体的生活に一ても「まアあの連中にやらしてみるがよい」と云つた風な氣持で、御隱居なさる。これは昔日ゞ守勢的な[illegible]の際へで、或時、或所では、一時は賢明なる策でもありませうが、それには自ら限度と云ふものがあつて、然う／＼いつまでもそんな策を採つて居ることが許されるわけのものではありますまい。時期を見ることを怠らないで下さい。人々が多少とも冷靜にかへつて他人の言ふことに耳を貸すやうになつた時、その機を逃さず、言はねばならぬことを言ひ、しなければならぬことを行ふだけの用意で事態を待つてゐて下さい。あらゆる意味に於て、兩者ともに御健鬪を祈ります。

ニューカナデアンのクリスマスと新年號に對して多くの方々から自由の寄稿をいただきましたことを謝し申します。月に一回は日曜日の夜も遅く迄で働いてそれをつくつて居ります。原稿の中には新聞檢閲官から削除・抹殺を命ぜられたのもあり、紙面の都合で折角寄送う下さいましたのを載せきれないのもあります。特別號をつくるため讀者の皆さんの[illegible]が出來ず本號は特に[illegible]と共に何卒[illegible]諒解下さい。